

UTL AT DOWNSVIEW



D RANGE BAY SHLF POS ITEM C
39 14 30 15 10 005 3



PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY

PL Fenni
248 Sevahil name
F3953S4

3718

18/223

Fernī



سواحل نامه مرحوم Sevâhil nâme فنی

بین الشعرا مشهور و مصاغوب منظومة اطیفه در :

مؤلفی :

سلطان محمود خان اول حضرتلى عصرى شعر استك
سر آمدانىندن مرحوم فنی افندي



مرنجى دفعه اوئه رق طبع ايدلدى :

استانبول

(اخوت) مصابجهسى - باب عالى جادهسى نومىز (۲۰)

۱۳۲۷

خواه منو سند

فنی

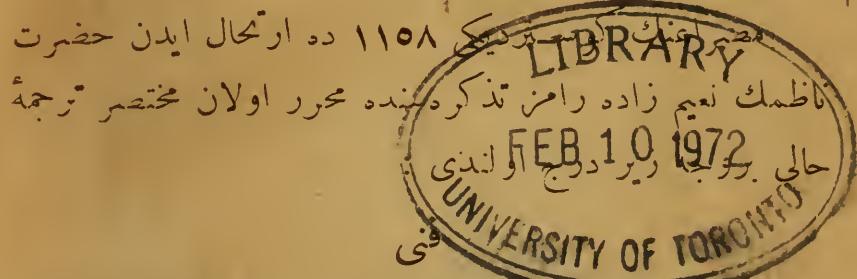
ساطان محمودخان اول حضرتلوی عصری شعرو اسنک سر آمدانندن الحاج فنی افندینک « ساحنانمه » نامنده کی منظومه لطیفه می که ، بین الشعرا مشهور و مرغوبدر ، آثار نادر ددن او مسیله طبع و نشریه کتابخانه ادبیا تزه یاد کار ایدلدی .

« حاجی فنی حج ایدوب کلدی و کتیدی جنته »

۱۱۵۸

PL
248

F3953 S



استانبولودر . تحصیل دستمایه علم و معرفته همت و بعض کارک دائره کرمنه تردد ایله کسب اعتبار و رغبت ایمکین بوسایه ده طریق خواجکانی یه دخول ایمشدی .

نیجه مناصب جلیله یه نائل و برآرداق ادای فریضه حج شریفه دخی موفق اولوب بعد الغوده (۱۱۵۸) ده ارتحال ایدی . علم و عرفان ایله معلوم شعر و انشاد ماهر پاکیزه کفتار بر شاعر ایدی . بو بیت آنکدر :

کله پو شیکی کچ ایت ناز ایله کا کل کوردم
بزده بر کرده بوباش تخته ده سنبل کوردم
(تذکرہ رامسر)



سواحل نامه مرحوم

فني افندى

غلاظه

هپ غلاظ سوزله چردي کوتى عاشق زار
غلاظه ذوقنه کيتمش مکر اغيار ايله يار

مومخانه

كىثرت كيفله رند كيجه فتيلى آمش
در مومخانه دد وارمش سحرى هوم او مش

طوبخانه

هله سكدرمه سيخندرله بوگون طورغىرب
فالىه ويرمش كى طوبخانه دد يار ايله رقىب

صالى پازاري

بلغنوب قالميشىكن زلف سيه كارنده
صاودى باشدن ينى آخر صالى پازارنده

فندقلى

طوتسه عشاقد محدور قيريلور كې طرف
بولدى اول كوزلرى بادم ايله فندقلى شرف

قبا طاش

سنك دل آفتى نرم ايپسە ميلە هر آن
ھىچ تەرى مى طيانوردى قباتاشەرندا

طولمه باڭچە

قالىدى كمسەدە ھىچ نان الەحق براجىھە
سر و قدلر ايلە پر اولەلى طولمه باڭچە

بشكطاش

حفل اىكىن ساكە خرام ايدى ناز او كردىكچون
شىلم حقدن آنى كيم او بشكتاش او لسىـون

اورتە كوي

اولدى دل او لمشىكىن قىدجهاندى رستە
اورتە كويىدە يىنە برمۇي ميانە بستە

قوری چشمہ

ایمکدن او مهک شخص فراقیله صواش
کوزلرنده قوری چشمہ کبی هیچ قالمدی یاش

آرنبود کویی

طاقیلوب آردینه آل ایله رقیب ناپاک
آرنود قریمه سنه کتمش او شوخ چالاک

حسن خلیفه

هو جکر روح حسن خلیفه نوای مسته
پیشکاهنده او قوند قجه حسینی بسته

بیک

اولدی محتاج کو کل طفل جوانی غیره
کیتمنیجہ به بکه مردم دیدم سیره

قیال

فسکه طاشیله اکر اور لرسه کاشند
بلبل زاره قیالرقدر اولماز هسکنده

خصار

یاری اغیار ایده‌یم صندی جور و رقده کنار
طوبه طوباشه دوندردی اهالی خazar

شیطان آقندیسی

اشک اغیار در میکده‌ده اولدی روان
دوشدی شیطان آقندیسنه کویارندان

بالطه لیمانی

کل سنکله بوله‌م صاقله‌جق مخفی مکان
بالطه لیمانی بوکون دالغه‌لق ای سرو روان

میرکون

بزی بلن غمله ایتدی فلک شیونده
میرکونه واره‌م ذوق ایدم کاشنده

استنیه

روزکارک ستمندن کیم اولور آزاده
ایچه دلدار ایله استنیه ده تنها داده

یکی کوی

کلیجک یاده دلک طوغربی دردک یکیکلر
تازه لور ایله یکی کویده اسکی دملر

طرابیه

یار او نوتدرسه نولور پیر مغانه دیری
او صنم ایله اولان محض طرابیه سیری

کفه‌لی

زاهدا کزمه سوقاقدره تهی سینه به سینه
چامورک چونکه قوری کیت کفه‌لی قریبه سنه

بیوک دره

کوزیمک یاشه رحم ایتمدیکیچون جانان
بر بیوک دره کی ایتمده هر دم جریان

صاری یار

تب عشقیله تم ایسه دخی زار و تراز
ینه ایمز دل بیچاره به میل اول صاری یار

روم ایلی حضنی

قالندی کورم دیکک سیره سزا جای صفا
روم ایلی حضنه وار سیری تمام ایت جانان

قره طاش

اولدی رندانه دومن صویی ایله واقع قی
قره طاش التنه می کیتدی عجیب زورق می

فناز

میل ایدوب شمع عذاری ایچون اول سیم ره
دوشده پروانه دل شمشدی فنردن فنردم

صفوق صو

اولدی کرمیتک اول شو خله زاهد چو هوا
بوبر دوتله صوق صواله سکا جای سزا

قواق

آه قامتی سودا سیله جانانک
شمشدی باشنده قواق پلی اسری یارانک

امور یری

عیش و نوش ایله ده ترکایت برازیاف و پوفی
صور میخانه امور یری دکلدر صوفی

دکر منلاک

یار بولدم دیو کندم قتی سنلکده
او کونور عاشق شورید دکر منلاکده

اسکله حنکار

دفع غم ایتمکه ای شوخ ارار سلچاره
وار ملو کانه یناش اسکله حنکاره

یالی کویی

حسن ده او کدل آلو بیده بوله لم دیو کمال
یالی کوینده قوش ایته ده هر دم اطفال

بکقوز

بر چتین کاره صتاشدیردی بزی دور زمان
اولدی بی تقوزلی رأفت ایله چشم کریان

سلطانیه

ایسته مم کیمکه دیلرسه انک او لسون قریه
سلطنه با که اول شاهیله سلطانیه

انجیر کوئی

چکدیلر سینه یه انجیر لی ده بنت العنبی
داریسی باشنه ای سورمه لی زندوست چلبی

پاشا با غچه سی

صاویانندن بو کون ای شوخ امان اغیاری
کل پاشا با غچه سنه ذوق ایده لم حنکاری

چبوقلی

چوب غم قورمیدی دلده صفائ خاطر
اولمه ذوق نهانی یه چبوقلی حاضر

قا کلیجه

آچدی تیغ ستمیله جکرمده یاره
قا نلیجقلی ینه برغمبزه لری خونخواره

کورفز

اذن عامدر دیو کتتمک ایچون دکمه یره
ظرفا کورفزی بخشن ایلدی زنیاره لرہ

اناطولی خصاری

نه روا سیر حصارده او له یارم محزون
ساقیا با که یار مجھه ویرا کا طولوسون

کوکصو

کوک قندیل کوج ایله ایردی کوکل مقصوده
بر سیه چردیه مالک او لیحق کوک صوده

کوچک صو

فرقتکله شو قدر کریه لر ایتدم جانا
بر کوچک صو کورینور اشکیمه نسبت دریا

قندیللی

باغریمک یاغنی ارتدى بلى هر اطواری
هله قندیل لیسده بر جام ایله یقدم یاری

وانی کویی

اب ریزا که سبری او لانه درماندر
قاضی زاده‌لی به وانی کویی پاک جسباندر

قوله‌لی

اب دریاده کی آبیوه‌می اولدی مفتون
قوله‌لی باغ‌چه‌یه حرصی رقیک افزون

چنکل کویی

اشته بولدم سکاصل‌لامنگه براوز که محل
سوزیمی دیکله رقیما یالکز چنکله کل

بکلر بکی

حسد اول رنده که می‌نوش ایده قاهقانه
اوشه حسنله بکلر بکیده میرانه

استاوروز

بغطه اول شخصه اولور ایردیکی دم‌نوروزه
کیده جانانه ذوق ایتمکه استاوروزه

قوزغنجق

صندیلر دختر رزه عرب لره یانق
سوختکان زمر دسته جا او له لی قوزغنجق

اوکوز لیمانی

قوصیغولر کبی یانسون او بوسن پنهانی
اولدی اغیاره مقرچو نکه اوکوز لیمانی

اسکدار

کعبه طبراغی دیو او یونسه بیله نام آور
او سکدار دن دخنی یکدر با که کوی دلبر

شمسی پاشا

شمسی نامنده بر آفتمی ظهور ایتتدی عجب
شمسی پاشایی مکان ایلدیلر یاران هپ

شرف آباد

بر شریفک نکمی لطفی ایله دنیاده
قصسر دل عینی دوندی شرف آباده

آیازمه

بقارق رخ لرینه اشـک رقیک آـفـش
صـانـدـیـلـرـبـانـغـچـهـ حـسـنـ اـیـچـرـهـ آـیـازـمـهـ چـیـقـمـشـ

صلاحق

وـصـلـانـ کـوـزـدـیـ قـیـاسـ اـیـلهـ اـیـ دـلـ الـیـقـ
خـوـفـ اـولـدـرـ سـنـ فـرـدـالـرـهـ یـارـینـ صـلـهـ جـقـ

قر قله‌سی

قصـدـکـ عـالـمـدـ تـفـرـجـ اـیـسـهـ کـرـبـرـدـرـجـهـ
دـخـتـرـرـازـ اـیـلـهـ قـزـقـوـلـهـسـنـ یـوـلـ قـوـرـیـجـهـ

قواق باـنـچـهـ

قامـقـیـ فـکـرـ خـیـالـ رـخـ آـلـ اـیـلـهـ یـینـهـ
دـشـتـدـلـ عـیـنـیـ اـیـلـهـ دـونـدـیـ قـوـاقـ باـنـچـهـسـنـهـ

حیدر پاشا

دولـدـیـلـیـ تـازـهـ سـوـارـ اوـلـسـهـ اوـشـوـخـ یـکـتاـ
آـقـیـ اوـینـاـغـیـ اوـلـورـ سـاحـهـ حـیدـرـپـاشـاـ

قاضی کوی

ای کوکل بوشلاهه دعواکی همان غم ایله سورش
قاضی کوینده آیق نائینک یاننه دوش

فنار باعچه

فکر رخساریله یاندی تم بیلمز می
تحبیا اول ماه تاب فنار باعچه سنه کلیز می

اطه لر

غالبا فنی تمام ایلیه جکدر ذوقی
آطه لرسیرینه دوشمش او پرینک شوقی

نهايت







31761 081583445

PL
248
F3953
S4